Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (1996)

Vorwort: Landschaftsschutz, ein erfolgreiches Unternehmen - trotz allem = La protection du paysage : un succès - malgré tout

Autor: Nabholz-Haidegger, Lili

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1 Landschaftsschutz, ein erfolgreiches Unternehmen – trotz allem

«Es mag heutzutage paradox erscheinen, Zufriedenheit zu äussern. Dies im besonderen im Umwelt- und Landschaftsschutz. Der Berner Schriftsteller Peter J. Betts drückte dies an unserer Tagung so aus: "Wie kann ein Verband wie die Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege SL von Erfolgen sprechen, wenn ihre Existenz gerade aufgrund der ungeheuren Umweltzerstörung nötig wurde?"

Erfolge des Landschaftsschutzes wie die Erhaltung der Greina, aber auch die vielen wertvollen partnerschaftlichen Projekte und die schrittchenweise erzielten politischen Erfolge, wie z.B. der 1996 beschlossene "Landschaftsfranken" im Wasserrechtsgesetz oder die Abstimmung über den neuen Agrarartikel in der Verfassung, sind positive Ereignisse. Sie belegen, dass trotz schwieriger Wirtschaftslage Investitionen in den Umwelt- und Landschaftsschutz sich nicht nur lohnen, sondern auch auszahlen.

Aufgrund verdankenswerter Zuwendungen verfügt die SL 1996 erstmals über einen eigenen Landschaftsschutzfonds, mit welchem sie konkrete Umsetzungen initiieren und mittragen kann. Wir hoffen, dass dieser Projektfonds weiterhin alimentiert wird. Damit erhält die SL einen Spielraum, welcher einerseits die Projektarbeit vereinfacht, anderseits Kapazitäten freistellt, um die immer wichtiger werdende Mitwirkung auf politischer Ebene in Belangen des Landschaftsschutzes zu verstärken. Uns stellt sich die Frage, welche Konsequenzen die heutigen Bestrebungen zur Verfahrensbeschleunigung haben. Was bewirken die Entflechtung der Aufgaben des Bundes und der Kantone, die Neuregelung des

La protection du paysage: un succès – malgré tout

«Il peut paraître paradoxal de nos jours d'exprimer de la satisfaction. Surtout pour ce qui est de la protection de l'environnement et du paysage. Tel était le sens des propos tenus par l'écrivain bernois Peter J. Betts à l'occasion des 25 ans de la FSPAP : "Comment une association comme la Fondation suisse pour la protection et l'aména gement du paysage peut-elle parler de succès, alors qu'elle doit son existence aux monstrueuses dégradations que subit l'environnement?" Les succès de la protection du paysage, comme la préservation de la plaine de la Greina, mais aussi les nombreux projets de valeur réalisés en partenariat et les avancées politiques progressives, comme la contribution financière en faveur du paysage intégrée en 1996 dans la Loi sur l'utilisation des forces hydrauliques, ou la votation sur le nouvel article agricole de la Constitution, sont en soi positifs. Ils prouvent que, malgré une situation économique tendue, il vaut la peine et il est même payant d'investir dans la protection de l'environnement et du paysage.

Grâce à des dotations dont elle est reconnaissante, la FSPAP a disposé pour la première fois en 1996 de son propre fonds de protection du paysage, avec lequel elle peut lancer et soutenir des réalisations concrètes. Nous espérons que ce fonds continuera d'être alimenté. Il fournit à la FSPAP une marge de manoeuvre simplifiant son travail sur les projets, mais aussi libère des capacités qui lui permettent de renforcer ses interventions toujours plus nécessaires au plan politique afin d'y promouvoir la protection du paysage. La question qui nous préoccupe est de savoir quelles conséquences auront les efforts actuellement déployés pour accélérer les procé-

Finanzausgleiches Bund-Kantone oder die Verwaltungsreform? Ein Grundsatz muss lauten: Das bestehende Vollzugsdefizit im Umwelt- und Landschaftsschutz (Bsp. Raumplanung!) darf nicht dazu führen, dass gesetzliche Vorgaben einfach dem mangelnden Vollzugswillen einzelner Behörden angepasst werden. Dadurch würden letztlich diejenigen Kantone und Gemeinden bestraft, welche sich bisher um die Erfüllung der gesetzlichen Ziele bemüht haben. Gefordert sind wir auch durch die bevorstehende Revision des Raumplanungsgesetzes, welche einen zentralen Kern der Trennung Bauland/Nichtbauland aufzuweichen droht. Die SL, welche 1970 nicht zuletzt mit dem Ziel der Durchsetzung der damals jungen Raumplanung gegründet wurde, sieht sich zuweilen wieder in diese Anfangszeit zurückversetzt. Wenig griffige Regelungen, verbunden mit geringen finanziellen Anreizen drohen eine allgemeine Desensibilisierung gegenüber Umwelt und Landschaft nach sich zu ziehen. Darin besteht wohl das grösste Problem für den künftigen Landschaftsschutz.»

Frau Dr. Lili Nabholz-Haidegger,
Nationalrätin und Präsidentin der SL

dures. Quels effets auront la nouvelle répartition des tâches de la Confédération et des cantons, les nouvelles règles de péréquation financière Confédération-cantons ou la réforme de l'administration? Le principe doit être le suivant: les insuffisances d'exécution actuellement constatées dans la protection de l'environnement et du paysage (par exemple au niveau de l'aménagement du territoire) ne doivent pas conduire à ajuster simplement les prescriptions au fait que certaines autorités sont réticentes à les appliquer. Car ce sont en fin de compte les cantons et communes qui se sont jusqu'à présent efforcés de réaliser les objectifs de la loi qui en pâtiraient. Nous devons aussi être vigilants face à la révision en cours de la loi sur l'aménagement du territoire, qui menace de saper le principe primordial de la distinction entre terrains constructibles et non constructibles. La FSPAP, fondée notamment en 1970 dans le but de faire appliquer le tout nouveau droit de l'aménagement du territoire, retrouve la situation de ses débuts. Des règles peu contraignantes, conjuguées à la faiblesse des incitations financières, menacent de provoquer une démobilisation générale à l'égard de l'environnement et du paysage. C'est là le plus gros problème auquel la protection du paysage sera confrontée à l'avenir.

Lili Nabholz-Haidegger
Conseillère nationale et présidente de la FSPAP